



PUERTO QUETZAL

ORGANISMO INTERNACIONAL  
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)  
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)  
INTERNATIONAL REGIONAL  
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)  
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00448377

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT

PQ No. **448377**

|                                                                                                                    |                                        |                                                         |                                                            |                |                                                                                                                          |                                                             |  |                |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--|----------------|--|
| Lugar y fecha:<br>Document Place and date:                                                                         | 31/05/2017                             | Fecha inicio tratamiento:<br>Treatment started on date: | 31/05/2017                                                 | Hora:<br>Time: | 12:00 AM                                                                                                                 | Fecha finalización tratamiento:<br>Treatment ended on date: |  | Hora:<br>Time: |  |
| <input type="checkbox"/> Importador / Importer<br><input checked="" type="checkbox"/> Exportador / Exporter        | Nombre: <b>NUEVOS ALMACENES, S. A.</b> |                                                         |                                                            |                |                                                                                                                          |                                                             |  |                |  |
| TERRESTRE / LAND<br>Tipo de Transporte:<br>Type of Vehicle:                                                        | Marítimo                               |                                                         | AEREO / AIR<br>Tipo de Aeronave:<br>Type of Aircraft:      |                | MARITIMO / MARINE<br>Nombre del Vapor:<br>Vessel Name:                                                                   |                                                             |  |                |  |
| Placa:<br>Registration plate:                                                                                      | 1708                                   |                                                         | Matrícula:<br>Registration number:                         |                | SEALAND PHILADELPHIA                                                                                                     |                                                             |  |                |  |
| Origen:<br>Origin:                                                                                                 | Egipto                                 |                                                         | Procedencia:<br>Point of Departure:                        |                | Guatemala                                                                                                                |                                                             |  |                |  |
| Tipo de Tratamiento / Type of treatment:                                                                           |                                        |                                                         | Químico utilizado:<br>Chemical used:                       |                |                                                                                                                          | Destino:<br>Destination:                                    |  |                |  |
| Aspersión Marítima                                                                                                 |                                        |                                                         | VIRKON S                                                   |                |                                                                                                                          | 10 gr/litros de agua                                        |  |                |  |
| Concentración:<br>Concentration:                                                                                   | 0 m3                                   |                                                         | Cantidad de Químico utilizado:<br>Amount of chemical used: |                | 0                                                                                                                        |                                                             |  |                |  |
| Volumen tratado:<br>Treated volume:                                                                                | 0                                      |                                                         | Tiempo de aereación:<br>Ventilation period:                |                | 0                                                                                                                        |                                                             |  |                |  |
| Tiempo de exposición:<br>Exposure period:                                                                          | 1 Contenedor de 40"                    |                                                         | Peso / volumen / unidades:<br>Weight / volume / units:     |                | 0                                                                                                                        |                                                             |  |                |  |
| Producto tratado:<br>Product treated:                                                                              |                                        |                                                         | Motivo del tratamiento:<br>Treatment Purpose:              |                |                                                                                                                          |                                                             |  |                |  |
| Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena:<br>Date and Order No. for quarantine treatment:                    |                                        |                                                         | Observaciones:<br>Observations:                            |                |                                                                                                                          |                                                             |  |                |  |
| MSKU0309382                                                                                                        |                                        |                                                         |                                                            |                |                                                                                                                          |                                                             |  |                |  |
| RONY YOVANY PALMA REYES<br>NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC /<br>NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF |                                        |                                                         |                                                            |                | CUARENTENA<br>NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA<br>NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER |                                                             |  |                |  |



02060000448377

|                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                                |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA<br>COMPROBANTE DE PAGO<br>INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH<br>RECEIPT |  | PQ No. <b>448377</b>                                                                                                           |  |
| RECIBI DE:<br>RECEIVED FROM:<br>LA CANTIDAD DE:<br>THE AMOUNT OF:<br>EN CONCEPTO DE:<br>FOR:<br>CANCELADO EN:<br>PAID IN:                                     |  | NUEVOS ALMACENES, S. A.<br>TREINTA Y SEIS CON 76/100 Quetzales<br>CAMIONES (6 equiv a 40") - ASP<br>PUERTO QUETZAL, 31/05/2017 |  |
| EFECTIVO/CASH: <input type="checkbox"/> CREDITO/CREDIT: <input checked="" type="checkbox"/> CHEQUE No./CHECK No.:                                             |  | POR Q / FOR Q: ***36.76<br>TIPO DE CAMBIO:<br>EXCHANGE RATE: 7.35264<br>BANCO/BANK:                                            |  |
| LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE<br>JORGE HUMBERTO DEL CID                                                                                                      |  | SELLO / SEAL                                                                                                                   |  |
| NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME                                                                                                                    |  | FIRMA / SIGNATURE                                                                                                              |  |
| CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST                                                                                                     |  | ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)                                                                                                 |  |



02060000448377